

STN	Kovové priemyselné potrubia Časť 4: Výroba a inštalácia Zmena A1	STN EN 13480-4/A1 13 3410
------------	---	---

Amendment

Amendement

Änderung

Táto zmena A1 STN EN 13480-4: 2013 je slovenskou verziou európskej normy EN 13480-4: 2012/A1: 2013. Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky. Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This amendment A1 to STN EN 13480-4: 2013 is the Slovak version of the European Standard EN 13480-4: 2012/A1: 2013. It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official versions.

118675

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2014

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2013 CEN, ref. č. EN 13480-4: 2012/A1: 2013.

Citované normy

EN 287-1: 2011 zavedená v STN EN 287-1: 2012 Kvalifikačné skúšky zvaračov. Tavné zváranie. Časť 1: Ocele (05 0711)

EN 1418: 1997 zavedená v STN EN 1418: 2001 Zvaračský personál. Schvaľovacie skúšky operátorov tavného zvárania a zoraďovačov odporového zvárania pre plnomechanizované a automatizované zváranie kovových materiálov (05 0708)

EN 10204: 2004 zavedená v STN EN 10204: 2005 Kovové výrobky. Druhy dokumentov kontroly (42 0009)

EN 13480-1: 2012 zavedená v STN EN 13480-1: 2013 Kovové priemyselné potrubia. Časť 1: Všeobecne (13 3410)

EN 13480-3: 2012 zavedená v STN EN 13480-3: 2013 Kovové priemyselné potrubia. Časť 3: Navrhovanie a výpočet (13 3410)

EN 13480-5: 2012 zavedená v STN EN 13480-5: 2013 Kovové priemyselné potrubia. Časť 5: Kontrola a skúšanie (13 3410)

EN ISO 3834-3: 2005 zavedená v STN EN ISO 3834: 2006 Požiadavky na kvalitu pri tavnom zváraní kovových materiálov. Časť 3: Normalizované požiadavky na kvalitu (ISO 3834-3: 2005) (05 0410)

EN ISO 4063: 2010 zavedená v STN EN ISO 4063: 2011 Zváranie a príbuzné procesy. Zoznam spôsobov zvárania a ich číselné označovanie (ISO 4063: 2009, opravená verzia 2010-03-01) (05 0011)

EN ISO 5817: 2007 zavedená v STN EN ISO 5817: 2008 Zváranie. Zvarové spoje ocelí, niklu, titánu a ich zliatin zhotovené tavným zváraním (okrem lúčového zvárania). Stupne kvality (ISO 5817: 2003, opravené vydanie: 2005, vrátane opravy 1: 2006) (05 0110)

EN ISO 13920 zavedená v STN EN ISO 13920: 2000 Zváranie. Všeobecné tolerancie pre zvárané konštrukcie. Rozmery pre dĺžky a uhly. Tvar a poloha (ISO 13920: 1996) (05 0235)

EN ISO 15609 (všetky časti) zavedené v súbore STN EN ISO 15609 Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Stanovenie postupu zvárania. (všetky časti) (ISO 15609-1: 2004) (05 0311)

EN ISO 15610: 2003 zavedená v STN EN ISO 15610: 2004 Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Schválenie na základe overených zvaracích materiálov (ISO 15610: 2003) (05 0310)

EN ISO 15611: 2003 zavedená v STN EN ISO 15611: 2004 Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Schválenie na základe predchádzajúcej skúsenosti zo zvárania (ISO 15611: 2003) (05 0310)

EN ISO 15612: 2004 zavedená v STN EN ISO 15612: 2005 Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Schválenie použitím normalizovaného postupu zvárania (ISO 15612: 2004) (05 0310)

EN ISO 15613: 2004 zavedená v STN EN ISO 15613: 2004 Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Schválenie na základe predvýrobnej skúšky zvárania (ISO 15613: 2004) (05 0310)

EN ISO 15614-1: 2004 zavedená v STN EN ISO 15614-1: 2005 Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Skúška postupu zvárania. Časť 1: Oblúkové a plameňové zváranie ocelí a oblúkové zváranie niklu a niklových zliatin (ISO 15614-1: 2004) (05 0310)

EN ISO 17663: 2009 zavedená v STN EN ISO 17663: 2009 Zváranie. Požiadavky na kvalitu na tepelné spracovanie v súvislosti so zváraním a príbuznými procesmi (ISO 17663: 2009) (05 0101)

CEN ISO/TR 15608: 2005 zavedená v TNI CEN ISO/TR 15608: 2008 Zváranie. Pokyn pre skupinový systém kovových materiálov (ISO/TR 15608: 2005) (05 0100)

Súvisiace právne predpisy

Nariadenie vlády SR č. 576/2002, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na tlakové zariadenia a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády SR č. 400/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov;

smernica rady 97/23/ES z 29. mája 1997 (OJ L 181 z 9. 7. 1997) o tlakových zariadeniach.

Vypracovanie normy

Spracovateľ: Ing. Michal Pivoňka, Bratislava

Technická komisia: TK 87 Ďiaľková preprava tekutých uhľovodíkov

**Kovové priemyselné potrubia
Časť 4: Výroba a inštalácia**

Metallic industrial piping
Part 4: Fabrication and installation

Tuyauteries Industrielles métalliques
Partie 4: Fabrication et installation

Metallische Industrielle Rohrleitungen
Teil 4: Fertigung und Verlegung

Táto zmena A1 mení európsku normu EN 13480-4: 2012, CEN ju schválil 26. júla 2013.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú stanovené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien udeľuje postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do svojho vlastného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Predhovor

Tento dokument (EN 13480-4: 2012/A1: 2013) vypracovala technická komisia CEN/TC 267 Priemyselné potrubia a diaľkovody, ktorej sekretariát je v AFNOR.

Tejto oprave európskej normy EN 13480-4: 2012 sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskôr do februára 2014 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskôr do februára 2014.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré ustanovenia tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN [a/alebo CENELEC] nezodpovedajú za identifikáciu ktorýchkoľvek alebo všetkých patentových práv.

Tento dokument vypracoval CEN na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu, aby sa podporili základné požiadavky smernice (smerníc) ES.

Vzťah k smernici (smerniciam) ES sa uvádza v informatívnej prílohe ZA, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto normy.

Tento dokument obsahuje text samotnej opravy. Opravené strany EN 13480-4: 2012 budú zverejnené v auguste 2013 ako 2. vydanie tejto normy.

V súlade s vnútornými predpismi CEN/CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicko, Bulharsko, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Cyprus, Česko, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Island, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švajčiarsko, Švédsko, Taliansko a Turecko.

1. V Predhovore na strane 9 prvá veta v odseku 9 sa *mení* takto:

Kontakt na odosielanie otázok možno nájsť na stránke <http://www.unm.fr> (en13480@unm.fr).

2. Kapitola 2 na strane 10 sa *mení* takto:

Ďalej uvedené citované dokumenty, v celku alebo v častiach normatívnych odkazov sú nevyhnutné na používanie tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

EN 287-1: 2011 *Qualification test of welders – Fusion welding – Part 1: Steels*. [Kvalifikačné skúšky zváračov. Tavné zváranie. Časť 1: Ocele.]

EN 1418: 1997 *Welding personnel – Approval testing of welding operators for fusion welding and resistance weld setters for fully mechanized and automatic welding of metallic materials*. [Zváračský personál. Schvaľovacie skúšky operátorov tavného zvárania a zoraďovačov odporového zvárania pre plnomechanizované a automatizované zváranie kovových materiálov.]

EN 10204: 2004 *Metallic products – Types of inspection documents*. [Kovové výrobky. Druhy dokumentov kontroly.]

EN 13480-1: 2012 *Metallic industrial piping – Part 1: General*. [Kovové priemyselné potrubia. Časť 1: Všeobecne.]

EN 13480-2: 2012 *Metallic industrial piping – Part 2: Materials*. [Kovové priemyselné potrubia. Časť 2: Materiály.]

EN 13480-3: 2012 *Metallic industrial piping – Part 3: Design and calculation*. [Kovové priemyselné potrubia. Časť 3: Navrhovanie a výpočet.]

EN 13480-5: 2012 *Metallic industrial piping – Part 5: Inspection and testing*. [Kovové priemyselné potrubia. Časť 5: Kontrola a skúšanie.]

EN ISO 3834-3: 2005 *Quality requirements for fusion welding of metallic materials – Part 3: Standard quality requirements (ISO 3834-3: 2005)*. [Požiadavky na kvalitu pri tavnom zváraní kovových materiálov. Časť 3: Normalizované požiadavky na kvalitu (ISO 3834-3: 2005).]

EN ISO 4063: 2010 *Welding and allied processes – Nomenclature of processes and reference numbers (ISO 4063: 2009, Corrected version 2010-03-01)*. [Zváranie a príbuzné procesy. Zoznam spôsobov zvárania a ich číselné označovanie (ISO 4063: 2009, opravená verzia 2010-03-01).]

EN ISO 5817: 2007 *Welding – Fusion-welded joints in steel, nickel, titanium and their alloys (beam welding excluded) – Quality levels for imperfections. (ISO 5817: 2003, corrected version: 2005, including Technical Corrigendum 1: 2006)* [Zváranie. Zvarové spoje ocelí, niklu, titánu a ich zliatin zhotovené tavným zváraním (okrem lúčového zvárania). Stupne kvality (ISO 5817: 2003, opravené vydanie: 2005, vrátane opravy1: 2006).]

EN ISO 13920 *Welding – General tolerances for welded constructions – Dimensions for lengths and angles – Shape and position (ISO 13920)*. [Zváranie. Všeobecné tolerancie pre zvárané konštrukcie. Rozmery pre dĺžky a uhly. Tvar a poloha (ISO 13920).]

EN ISO 15609 (all parts), *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials – Welding procedure specification*. [Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Stanovenie postupu zvárania: Všetky časti.]

EN ISO 15610: 2003 *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials – Qualification based on tested welding consumables (ISO 15610: 2003)*. [Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Schválenie na základe overených zvaracích materiálov (ISO 15610: 2003).]

EN ISO 15611: 2003 *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials – Qualification based on previous welding experience (ISO 15611: 2003)*. [Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Schválenie na základe predchádzajúcej skúsenosti zo zvárania (ISO 15611: 2003).]

EN ISO 15612: 2004 *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials – Qualification by adoption of a standard welding procedure (ISO 15612: 2004)*. [Stanovenie a schválenie postupov zvarania kovových materiálov. Schválenie použitím normalizovaného postupu zvarania (ISO 15612: 2004).]

EN ISO 15613: 2004 *Specification and qualification of welding procedure for metallic materials – Qualification based on pre-production welding test (ISO 15613: 2004)*. [Stanovenie a schválenie postupov zvarania kovových materiálov. Schválenie na základe predvýrobnej skúšky zvarania (ISO 15613: 2004).]

EN ISO 15614-1: 2004 *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials – Welding procedure test – Part 1: Arc and gas welding of steels and arc welding of nickel and nickel alloys (ISO 15614-1: 2004)*. [Stanovenie a schválenie postupov zvarania kovových materiálov. Skúška postupu zvarania. Časť 1: Oblúkové a plameňové zvaranie ocelí a oblúkové zvaranie niklu a niklových zliatin (ISO 15614-1: 2004).]

EN ISO 17663: 2009 *Welding – Quality requirements for heat treatment in connection with welding and allied processes (ISO 17663: 2009)*. [Zváranie. Požiadavky na kvalitu na tepelné spracovanie v súvislosti so zvaraním a príbuznými procesmi (ISO 17663: 2009).]

CEN ISO/TR 15608: 2005 *Welding – Guidelines for a metallic material grouping system (ISO/TR 15608: 2005)*. [Zváranie. Pokyn pre skupinový systém kovových materiálov (ISO/TR 15608: 2005).]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN